

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

28.03.2018 - 08:18

page 1/2

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100

-No: 14550700

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

16.403 KG

VAT-No.: DEL23840478

VAT-No.: IT04886850728

Firma

SEISSCHWIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-58840 PLETTERNBERG

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

Purch. Ord. Nr.

Consignment

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

80465936

000010

2511109390

035307-900

CC: 180029158

CC: 180029152

CC: 2

Cast-Number: 605102

UC-Material: L042290010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

3.191

PC

M

SCHALTRAD 7.GANG

180177174

5008041462

DCT300/P01850

28.03.2018

0010

035307-900

CC: 180029158

CC: 180029152

CC: 2

Cast-Number: 605102

UC-Material: L042290010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

3.191

PC

M

SCHALTRAD 7.GANG

180177174

5008041462

DCT300/P01850

198710

COLATA C

Quantità dichiarata:

3194

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

2

Quantità Imballi:

2

Conformità alle schede d'imballo:

SI

NO

Data controllo:

80471547

000010

2511109290

035306-900

CC: 180030448

CC: 180030440

CC: 180030432

CC: 3

Cast-Number: 607112

UC-Material: L045390020

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

4.050

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

180177175

5008041506

DCT300/P01850

28.03.2018

0010

035306-900

CC: 180030448

CC: 180030440

CC: 180030432

CC: 3

Cast-Number: 607112

UC-Material: L045390020

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

4.050

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

180177175

5008041506

DCT300/P01850

198711

NUOVA

COLATA E

Quantità dichiarata:

4050

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

3

Quantità Imballi:

3

Conformità alle schede d'imballo:

SI

NO

Data controllo:

80472196

000010

2501422792

035148-900

CC: 180030403

CC: 180030394

CC: 180030378

CC: 3

Cast-Number: 607111

UC-Material: L045390010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index A

5.400

PC

S

SCHALTRAD 6.GANG

180177176

5008041555

TBA-520858/P01720

28.03.2018

0010

035148-900

CC: 180030403

CC: 180030394

CC: 180030378

CC: 3

Cast-Number: 607111

UC-Material: L045390010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index A

5.400

PC

S

SCHALTRAD 6.GANG

180177176

5008041555

TBA-520858/P01720

198713

NUOVA

COLATA L

Quantità dichiarata:

5400

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

3

Quantità Imballi:

3

Conformità alle schede d'imballo:

SI

NO

Data controllo:

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Firma



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.

Company

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90

(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002069

(order no. / No. de commande)

Schmelzen-Nr. 605102

(steel mill / Aciérie)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80465936/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/VD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009386

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L042290010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 02/28/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,191

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 40 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without

(delivery condition / Etat de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.2500	1.1500	0.0060	0.0250	1.1600	0.0300	0.1000	0.0900	0.0060	0.0270	0.0100	0.0003	0.0020	0.0030	0.0000	0.0000	0.0011	0.0060	0.0006	0.0000	0.0012	0.0103	2.0000	11.700

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.60	0.00	44.70	0.00	42.90	0.00	39.30	0.00	36.10	0.00	33.70	31.90	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 7

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	146.0	178.0	HB
0.00	-	0	0

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	146.0	178.0	HB
0	-	0	0

AI (%)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	0.00

Z (%)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 28.03.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 53450		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone Fax	
13) Cargo manifest/freight list		16) Receipt date 28.03.2018		17) Receipt time 08:17:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080465936	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	172	1.703
0080471547	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	254	2.850
0080472196	3	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	135	3.087
0080472364	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	596	6.825
0080473030	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.938
Total	17			1.328 KG	16.403 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 28.121,45 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1630		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 APR 2018	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were as follows: Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour committant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Essemplare per committente
rosa - Essemplare per mittente
blu - Essemplare per destinatario
verde - Essemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma - SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:53450 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Data 28.03.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080465936	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.703 KG	
0080471547	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.850 KG	
0080472196	3	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.087 KG	
0080472364	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	6.825 KG	
0080473030	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.938 KG	
SUMME	17				16.403 KG	
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s.Nr. 9 Nom voit No 9	Gefahrzeile/muster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
UN						
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondavorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières						
14 Rückerstattung Remboursement						
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Fret Franco FCA Plettenberg Unfret Non Franco					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 28.03.2018					24 Gut empfangen Reçu par le destinataire Via de Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA) Datum le 05 APR 2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 29 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1630 Anhängen						
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT						

Bei gebühlicher Gültigkeit ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondedokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50 Jahre

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002461 vom 28.03.2018



18-002461

Ludwigsburg, 28.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.04.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 28.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80465936 2 80471547 3 80472196 4 80472364 5 80473030	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2 3 3 7 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 2 COLLI 3 COLLI 3 COLLI 7 COLLI 2 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm 16.403
Summe: 17,00 COLLI Total:		16.403,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-002461 empfangen am 05.04.2018 Rechnung des Frachthändlers 18-0026 Modugno (BA) 05 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica del mittente" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604